

Mục Lục

Tăng Trưởng	Chương 1	Tật khép bàn chân trước	114	Đánh giá	241
Tăng trưởng bình thường	1	Các tật của bàn chân trước	116	Các nguyên tắc xử trí	242
Tăng trưởng bất thường	12	Tật xương sên thẳng đứng	119	Bướu ở bàn tay	244
Hình thái học bất thường	12	Tật bàn chân khoèo	120	Nhiễm trùng bàn tay	245
Các bất thường về nhiễm sắc thể	13	Tật đi nhón gót	131	Chấn thương bàn tay	246
Di truyền đa gen	13	Tật bàn chân bẹt	132	Các biến dạng ở cổ tay	250
Cơ chế di truyền	14	Tật bàn chân vòm	138	Viêm khớp mạn tính ở trẻ em	251
Loạn sản bộ xương	14	Các bệnh lý khác của bàn chân	140	Các biến dạng ở bàn tay	252
Các biến dạng trong phát triển	16			Biến dạng ở ngón tay cái	253
Viêm xương sụn	16			Biến dạng ở các ngón tay khác	254
Đặc điểm của bộ xương trẻ em	18				
Biến dạng do thầy thuốc	19				
		Gối và Cẳng chân	Chương 6	Chấn Thương	Chương 11
Chẩn Đoán	Chương 2	Chẩn đoán	144	Các con số thống kê	257
Khám thực thể	24	Đau gối	146	Sinh lý học	258
Các test lâm sàng	28	Các bệnh lý khớp bánh chè-đùi	150	Chấn thương sụn tiếp hợp	260
Chẩn đoán hình ảnh	30	Trật khớp gối	150	Tự điều chỉnh	263
Đánh giá dáng đi	34	Các bệnh lý trong khớp gối	152	Các nguyên tắc nắn xương	264
Cận lâm sàng	35	Bướu vùng gối	153	Kết hợp xương	266
Phương tiện chẩn đoán	36	Các biến dạng trong mặt phẳng	154	Chẩn đoán	268
Dòng thời gian	37	đứng dọc	154	Các tổn thương kín đáo	270
Sưng khớp	38	Các bệnh lý thần kinh cơ	155	Sang chấn sản khoa và sơ sinh	272
Khiếm khuyết chi	40	Tật cong xương chày	156	Bạo hành trẻ em	272
		Khớp giả bẩm sinh xương chày	157	Đa chấn thương	273
		Khớp giả bẩm sinh xương mác	157	Gãy xương bệnh lý	274
				Gãy xương hở	275
Điều Trị	Chương 3	Khớp Háng	Chương 7	Các biến chứng	276
Gia đình bệnh nhân	43	Đại cương	159	Chấn thương bàn chân	278
Giày	47	Chẩn đoán	161	Chấn thương cổ chân	280
Trước phẫu thuật	48	Đau vùng háng và chậu	164	Gãy xương chày	284
Gây mê	50	Loạn sản khớp háng phát triển	166	Chấn thương gối	286
Chuẩn bị phẫu thuật	52	Bệnh Legg-Calvé-Perthes	182	Gãy xương vùng gối	288
Sẹo mổ	53	Trượt chỏm xương đùi	188	Gãy thân xương đùi	290
Khâu vết mổ	53	Các bệnh lý khác của khớp háng	193	Trật khớp háng	295
Kết hợp xương	54			Gãy đầu trên xương đùi	296
Ghép da	55	Cột Sống	Chương 8	Gãy khung chậu	298
Sấn sóc sau mổ	56	Sự phát triển bình thường	197	Chấn thương cột sống	300
Biến chứng	58	Chẩn đoán	199	Chấn thương vùng vai	302
Lấy dị vật	62	Các tật bẩm sinh của cột sống	201	Gãy trên lồi cầu xương cánh tay	306
Tháo dụng cụ	63	Đau lưng	202	Gãy mỏm trên lồi cầu trong	309
Các hội chứng đau cơ xương	64	Vẹo cột sống	210	Trật khớp khuỷu	309
Kéo tạ	65	Vẹo cột sống bẩm sinh	212	Gãy lồi cầu ngoài cánh tay	310
Bó bột	68	Hội chứng lồng ngực khiếm khuyết	213	Gãy cổ xương quay	312
Bó bột chậu-đùi-bàn chân	70		214	Gãy mỏm khuỷu	314
Chọc hút khớp	71	Vẹo cột sống vô căn	214	Gãy Monteggia	314
Nẹp nhựa	72	Biến dạng cột sống trong mặt phẳng	220	Gãy cẳng tay	315
Chân tay giả	73	đứng dọc	220	Gãy đầu dưới xương quay	319
Vật lý trị liệu	74	Cột sống cổ	222		
		Bệnh lý cột sống trong các hội chứng	224		
		toàn thân	224		
				Thể thao	Chương 12
Chi Dưới	Chương 4	Chi Trên	Chương 9	Đại cương	323
Sự phát triển	77	Sự phát triển	227	Sinh lý học	324
Chi	78	Chẩn đoán	228	Các thống kê về chấn thương	325
Đau cẳng chân	80	Các khuyết tật của chi trên	230	Phòng ngừa	326
Chân chữ O, Chân chữ X	81	Tật vẹo cổ	232	Các trẻ em đặc biệt	327
Các biến dạng xoay chân	88	Biến dạng Sprengel	235	Các kiểu chấn thương	328
Chênh lệch chiều dài hai chân	96	Tổn thương đám rối cánh tay	236	Chấn thương do quá tải	330
Thiếu hụt chi dưới	101	Các bệnh lý khớp vai	237	Đánh giá	332
		Các bệnh lý khớp khuỷu	238	Các nguyên tắc xử trí	334
		Các dị tật cẳng tay	239	Các vấn đề đặc biệt của thể thao	336
				Các vấn đề cổ chân, bàn chân	339
				Các vấn đề của xương chày	340
				Các vấn đề của khớp gối	341
				Các vấn đề của khớp háng, đùi	341
Bàn chân	Chương 5	Bàn tay	Chương 10		
Đại cương	105	Sự phát triển	241		
Chẩn đoán	106				
Đau bàn chân	108				
Biến dạng các ngón chân	112				

Các vấn đề của khung chậu	342
Các vấn đề của cột sống	342
Các vấn đề của cổ	342
Các vấn đề của chi trên	34

Nhiễm trùng	Chương 13
Sinh bệnh học	345
Các loại vi trùng	347
Đánh giá	348
Các nguyên tắc xử trí	350
Dẫn lưu khớp nhiễm trùng	352
Dẫn lưu xương viêm	353
Viêm xương	354
Viêm khớp nhiễm trùng	358
Nhiễm trùng vùng chậu	360
Các dạng viêm xương ít gặp	360
Nhiễm trùng phần mềm	361
Lao xương khớp	362
Nhiễm trùng do nấm mô cầu	363

U Bướu. Tumors	Chương 14
Đánh giá	365
Kén xương	370
Điều trị phẫu thuật kén xương	371
Bọc xương phòng máu	372
Các bướu sợi	373
Các bướu lành sụn	374
Bướu sụn Hemimelica	375
Các dạng bướu xương	376
Các bướu xương khác	377
Các bướu lành phần mềm	378
Các bướu ác phần mềm	379
Sarcom xương	380
Sarcom Ewing	381
Leukemia	383
Các bướu ác di căn xương	383

Bệnh lý thần kinh cơ	Chương 15
Sự phát triển của hệ thần kinh	385
Các con số thống kê	386
Đánh giá	387
Các nguyên tắc điều trị	390
Bại não	392
Loạn sản tủy sống	404
Loạn dưỡng cơ	408
Sốt bại liệt	410
Cứng nhiều khớp bẩm sinh	410
Các bệnh lý thần kinh cơ khác	414

Các hội chứng	Chương 16
Đại cương	418
Đánh giá	420
Các hội chứng xếp theo alphabet	422

Tài liệu tham khảo	Chương 17
Các câu hỏi thường gặp	437
Các điều cha mẹ cần biết	438
Các biểu đồ	442
Các ví dụ về tự điều chỉnh	444

Index	423
-------	-----

Growth	1
Evaluation	2
Management	3
Lower Limb	4
Foot	5
Knee	6
Hip	7
Spine	8
Upper Limb	9
Hand	10
Trauma	11
Sports	12
Infections	13
Tumors	14
Neuromuscular	15
Syndromes	16
Reference	17
Index	18

Chỉnh Hình Nhi Thực Hành

In lần thứ hai

Bs Lynn T. Staheli

Giáo sư danh dự, Bộ môn Chấn Thương Chỉnh Hình
Đại học Y Khoa Washington
Seattle, Washington

Chủ bút danh dự, *Journal of Pediatric Orthopaedics*

Bs tham vấn,
Khoa Chấn Thương Chỉnh Hình
Bệnh Viện Nhi Khoa và Trung Tâm Y Khoa Khu Vực
Seattle, Washington



LIPPINCOTT WILLIAMS & WILKINS

Lời mở đầu cho lần in thứ nhất

Quyển sách *Chỉnh Hình Nhi Thực Hành* được viết ra để làm cho việc học chỉnh hình nhi trở nên hữu hiệu và lý thú hơn. Quyển sách này cung cấp các thông tin căn bản, các tài liệu tham khảo và các địa chỉ email của các chuyên gia. Tôi dùng kỹ thuật vi tính văn phòng để soạn thảo, thiết kế và minh họa để tạo ra một quyển sách nhiều minh họa chi tiết. Để bảo đảm tính chính xác và trong sáng, mỗi chương sách được hiệu đính lại bởi ít nhất là hai chuyên gia. Các chuyên gia là các nhà chuyên môn được công nhận. Các đặc điểm của quyển sách được liệt kê dưới đây. Xin vui lòng đọc phần *Hướng dẫn đọc giả*. 2001

Các đặc điểm của quyển sách này

- Được dành cho các bs chỉnh hình tổng quát và các bs nội trú
- Cung cấp các thông tin căn bản về chỉnh hình nhi
- 37 chuyên gia tham gia hiệu đính nội dung và nhận tư vấn qua email
- Cung cấp các tài liệu tham khảo mới
- Trình bày gọn, hiệu quả với hơn 400 trang & 2500 hình ảnh
- Thực tế, *làm thế nào* để đề cập chi tiết các vấn đề phổ biến
- Các cách xử trí luôn *hướng về trẻ một cách toàn diện*
- Cách xử trí mang tính *chính thống* – an toàn và đã được chứng minh
- Các cách xử trí mang tính cập nhật
- Chấn thương và các thủ thuật được trình bày chi tiết tới đũa
- Bổ túc các sơ đồ vào các hướng dẫn điều trị



Lynn Staheli
e-mail:
staheli@u.
washington.edu



Michelle Gutierrez
Phụ tá trình bày và in ấn



Noir
Có ai cần giúp đỡ thêm?

Lời mở đầu cho lần in thứ hai

Đây là lần in thứ hai của quyển sách *Chỉnh Hình Nhi Thực Hành - Practice of Pediatric Orthopedics (PPO)* với mục đích là củng cố sức mạnh của lần in thứ nhất. Các mục tiêu vẫn là như cũ: cung cấp các kiến thức thiết yếu trong chuyên khoa này một cách nhanh chóng và hiệu quả. Giống như lần in đầu tiên, tôi thiết kế, viết và minh họa quyển sách với kỹ thuật xuất bản máy tính để tạo ra cuốn sách nhiều minh họa, nhiều màu sắc và nhiều người mua được.

Lần in này được nhiều tác giả hỗ trợ mạnh mẽ. Mỗi tác giả là một chuyên gia trong lĩnh vực của mình và đã đóng góp rất nhiều để cải thiện các nội dung mình trình bày.

Các quyền góp ủng hộ lần in này sẽ được trao cho Tổ chức Global-HELP để cung cấp miễn phí các tài liệu chăm sóc sức khỏe cho các nước đang phát triển.

Sau đây là các điểm mới và hướng dẫn dành cho người đọc:

Các điểm mới

- Các đồng tác giả đóng góp và biên tập các nội dung
- Cập nhật và mở rộng phần chữ
- Thêm nhiều hình minh họa
- Cập nhật và cải tiến các minh họa
- Củng cố các thảo luận theo chủ đề và các kỹ thuật thực hành
- Tách rời và mở rộng Chương Bàn Tay và Chương Chi Trên
- Tên của các mục được ghi vào cuối trang để dễ tìm
- Dàn trang để xuất bản với Adobe InDesign
- Hướng đến nhiều đối tượng đọc giả như bác sĩ chấn thương chỉnh hình tổng quát, nội trú, điều dưỡng, vật lý trị liệu và sinh viên y khoa

Hướng dẫn dành cho người đọc

- Chú thích minh họa trong bài viết: con số đặt trong [ngoặc vuông]
- Hướng dẫn tham khảo cụ thể bằng số trang rồi chữ cái, ví dụ 121C (trang 121, minh họa C)
- Thứ tự các hình minh họa có thể gián đoạn do giới hạn dàn trang
- Nền của thông tin có nhiều màu:
Bảng: màu beige
Hình vẽ: xanh da trời
Các kỹ thuật: xanh lá
Sơ đồ: xám nhạt
- Các hội chứng được xếp theo thứ tự bảng chữ cái
- Nếu phát hiện lỗi hoặc có đề nghị gì, xin gửi cho tôi theo email:
staheli@u.washington.edu

Lời cảm ơn

- Trợ giúp đồ họa: Michelle Gutierrez
- Biên tập chữ: Sandra Rush
- Tư vấn kỹ thuật: Jeff McCord và Stephen Laskevitch
- Nhóm LWW: Robert Hurley, Charlene Squibb và Sharon Zinner

Kính tặng ...

Letha Staheli, mẹ tôi và là nguồn động viên cho tôi, đã qua đời năm 2004 ở tuổi 101
Lana Staheli, vợ tôi và là người bạn tốt nhất của tôi
các con tôi, Linda, Diane và Todd



Các đồng tác giả - Co-Authors

Lần in đầu tiên của quyển *Thực Hành Chỉnh Hình Nhi - Practice of Pediatric Orthopedics (PPO)* có sự tham gia của 37 chuyên gia trong bảng dưới đây. Mỗi chuyên gia biên tập và chấp thuận việc trả lời các thắc mắc qua e-mail.

Lần in thứ hai này có 8 đồng tác giả phụ trách. Các đồng tác giả đóng góp các tư liệu và biên tập để cải thiện đáng kể các phần minh trình bày. Tôi rất biết ơn các đồng tác giả.

Danh sách các chuyên gia – Lần in đầu tiên

James Beaty, MD	Robert Hensinger, MD	Ignacio Ponseti, MD
Michael Benson, FRCS	Anthony Herring, MD	George Rab, MD
Jane Burns, MD	John Herzenberg, MD	Perry Schoenecker, MD
Jack Cheng, MD	Mark Hoffer, MD	David Sherry, MD
Chappie Conrad, MD	Randy Loder, MD	Kit Song, MD
Alvin Crawford, MD	Anne Lynn, MD	Carl Stanitski, MD
Sharon DeMuth, DPT	Dean MacEwen, MD	Peter Stevens, MD
Mohammad Diab, MD	Freeman Miller, MD	Michael Sussman, MD
Alain Dimeglio, Prof.	Vince Mosca, MD	Hugh Watts, MD
Marybeth Ezaki, MD	Colin Moseley, MD	John Wedge, MD
Edison Forlin, MD	Carol Mowery, MD	Stuart Weinstein, MD
Richard Gross, MD	William Oppenheim, MD	Kaye Wilkins, MD
	Ham Peterson, MD	



Bs Huỳnh Mạnh Nhi tốt nghiệp y khoa 1992 trường Đại học Y được TPHCM, nội trú ngành ngoại nhi, chuyên về CTCH nhi tại Bệnh Viện Chấn Thương Chỉnh Hình TPHCM. Thích thú với nội dung và hình thức của PPO nên Bs Nhi xin phép Bs Lynn Staheli dịch ra tiếng Việt để chia sẻ với sinh viên y khoa và bác sĩ quan tâm CTCH nhi. Bản dịch hoàn thành nhờ 40 bs tham gia dịch và Bs Staheli, Dean Carlson, Brita Ness, Bùi Thị Nguyên Phương hỗ trợ kỹ thuật vi tính.

Ban biên dịch

Bùi Hoàng Lân
Cái Hữu Ngọc Thảo Trang
Đoàn Đình Hà
Hồ Quang Hưng
Hồ Thành Nhân
Hoàng Khắc Xuân
Huỳnh Mạnh Nhi
Huỳnh Trung Hiếu
Lê Minh Tiến
Lê Ngọc Tuấn
Lê Trung Nghĩa
Lê Việt Cẩn
Ngô Hồng Phúc
Nguyễn Ngọc Tuấn
Nguyễn Phan Khôi
Nguyễn Công Hoàng
Nguyễn Đình Quang
Nguyễn Hữu Thuyết
Nguyễn Minh Sơn
Nguyễn Ngọc Thạch
Nguyễn Quốc Thái
Nguyễn Thành Minh
Nguyễn Thanh Thế
Nguyễn Thị Kim Xuyên
Nguyễn Thị Ngọc Ngà
Nguyễn Thị Thu Hà
Nguyễn Trung Nhân
Nguyễn Việt Tân
Phạm Mỹ Hòa
Phạm Thiên Tánh
Phạm Văn Khương
Phạm Xuân Hường
Phan Minh Phúc
Trần Anh Vũ
Trịnh Minh Giám
Văn Đức Minh Lý
Võ Hiếu Nghĩa
Võ Hoàng Quốc
Võ Ngọc Minh Việt
Vũ Việt Chính

Acquisitions Editor: Bob Hurley
Production Editor:
Manufacturing Manager:

Lippincott Williams & Wilkins
530 Walnut Street
Philadelphia, PA 19106 USA
LWW.com

© 2006 by Staheli, Inc., 4116 48th NE, Seattle, Wa. 98105 USA.

All rights reserved. This book is protected by copyright. No part of this book may be reproduced in any form or by any means, including photocopying, or utilized by any information storage and retrieval system without written permission from Staheli, Inc., except for brief quotations embodied in critical articles and reviews.

Printed in China
Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

p. ; cm.
Includes bibliographical references.
ISBN 0-7817-3142-9v

To be completed by Publisher

TO COME

Care has been taken to confirm the accuracy of the information presented and to describe generally accepted practices. However, the authors and publisher are not responsible for errors or omissions or for any consequences from application of the information in this book and make no warranty, expressed or implied, with respect to the currency, completeness, or accuracy of the contents of the publication. Application of this information in a particular situation remains the professional responsibility of the practitioner.

The authors and publisher have exerted every effort to ensure that drug selection and dosage set forth in this text are in accordance with current recommendations and practice at the time of publication. However, in view of ongoing research, changes in government regulations, and the constant flow of information relating to drug therapy and drug reactions, the reader is urged to check the package insert for each drug for any change in indications and dosage and for added warnings and precautions. This is particularly important when the recommended agent is a new or infrequently employed drug.

Some drugs and medical devices presented in this publication have Food and Drug Administration (FDA) clearance for limited use in restricted research settings. It is the responsibility of the health care provider to ascertain the FDA status of each drug or device planned for use in their clinical practice.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1